



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/2001/1
22 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов
на скоропортящиеся продукты и
повышению качества

Пятьдесят седьмая сессия, 12-14 ноября 2001 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 12 ноября 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Примечание секретариата: Номера документов в квадратных скобках относятся к документам, ожидавшимся, но не полученным ко времени подготовки повестки дня. Они могут быть выпущены позднее или будут иметься в наличии на сессии в качестве документов зала заседаний. Немедленно по их получении они будут помещены на домашнюю страницу группы по сельскохозяйственным стандартам.

- | | |
|---|---|
| 1. Утверждение повестки дня | TRADE/WP.7/2001/1 |
| 2. Представляющие интерес вопросы, которые возникли со времени проведения пятьдесят шестой сессии | TRADE/WP.7/2001/2 |
| 3. Специализированная секция по координации разработки стандартов на свежие фрукты и овощи | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19 |
| a) тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН: | |
| фасоль, сладкий стручковый перец и земляника (если до 30 сентября 2001 года не будет получено возражений) | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3 |
| Салат-латук | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.4 |
| Лук | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.5 |
| Горох | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.6 |
| b) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН в течение испытательного периода: | |
| Авокадо (1 год), столовый виноград (2 года) | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3 |
| c) Система нумерации для стандартов | TRADE/WP.7/CE.1/2001/19,
пункт 167,
TRADE/WP.7/2001/3 |
| d) Наименование Специализированной секции | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3,
пункт 165 |

- | | | |
|-----------|---|---|
| e) | Использование торговых знаков в стандартах ЕЭК ООН | TRADE/WP.7/GE.1/2001/19,
пункты 127-135
[TRADE/WP.7/2001/4] |
| f) | Исправление к стандартам | TRADE/WP.7/2001/5
TRADE/WP.7/2001/5/Add.1 |
| 4. | Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (фрукты) | TRADE/WP.7/GE.2/2001/13 |
| a) | Тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН | TRADE/WP.7/GE.2/2001/13,
пункты 15-28 |
| | Ядра грецких орехов
Цветовая шкала для грецких орехов | TRADE/WP.7/GE.2/2001/13/Add.1
Будет распространена МСО перед сессией |
| b) | Автоматическое включение приложений к типовой форме стандарта в отдельные стандарты | TRADE/WP.7/GE.2/2001/13,
пункты 98,118 |
| 5. | Специализированная секция по разработке стандартов на ранний и продовольственный картофель | TRADE/WP.7/GE.5/2001/8 |
| a) | Поправки к стандартам | TRADE/WP.7/GE.5/2001/8,
пункты 25, 30 и 52 |
| b) | Пояснительная брошюра | TRADE/WP.7/GE.5/2001/8,
пункты 43-47 и 52 |
| 6. | Специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель | TRADE/WP.7/GE.6/2001/8 |
| a) | Поправки к стандарту | TRADE/WP.7/GE.6/2001/8,
приложение |

- b) Совещания президиума
- 7. **Специализированная секция по разработке стандартов на мясо** TRADE/WP.7/GE.11/2001/13
- 8. **Применение стандартов ЕЭК ООН** TRADE/WP.7/GE.1/2001/18
TRADE/WP.7/GE.1/2001/19,
пункт 153
TRADE/WP.7/GE.1/2000/11,
пункты 91-93
- 9. **Общие вопросы, касающиеся работы РГ.7 и ее специализированных секций**
 - a) Состояние и возможный пересмотр Женевского протокола TRADE/WP.7/2001/6
 - b) Пересмотр рабочих процедур Рабочей группы и ее специализированных секций
 - c) Наименование Рабочей группы
 - d) Подготовка пояснительных материалов к стандартам ЕЭК ООН TRADE/WP.7/2000/11,
пункты 89-90
- 10. **Работа по пунктам, обсуждавшимся на прошлой сессии**
 - a) Признанный на международном уровне перечень торговых описаний и классификационных кодов для фруктов и овощей
 - b) Обмен информацией о случаях несоблюдения TRADE/WP.7/2000/11/Add.21
 - c) Перечень стран, признающих/не признающих кодовые обозначения TRADE/WP.7/2000/11/Add.22

11. Доклад об оперативной деятельности (например, международные рабочие совещания и учебные курсы по разработке стандартов и контролю качества)

12. Представляющие интерес вопросы, которые возникают в связи с деятельностью других международных органов:

TRADE/WP.7/2001/7
(секретариат)

- a) Комиссия Кодекса Алиментариус и Комитет Кодекса по свежим фруктам и овощам
- b) Европейский союз
- c) ИСО/ТК34/ПК14
- d) Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи
- e) Всемирная торговая организация

13. Представляющие интерес вопросы, которые возникают в связи с докладами:

- a) Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов
- b) Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным коммерческим операциям
- c) Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации

- d) Отдела окружающей среды ЕЭК ООН

14. Прочие вопросы

15. Программа работы:

TRADE/WP.7/2001/8
(секретариат)

- a) Расписание совещаний
- b) Публикации
- c) Будущая работа

16. Выборы должностных лиц

17. Утверждение доклада.

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ

12 ноября	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 1-4
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 4-9
13 ноября	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 9-16
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Совещание Рабочей группы по процедурам работы
14 ноября	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 17
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Рабочая группа по согласованным торговым описаниям и классификационным кодам для свежих фруктов и овощей
	18 час. 00 мин.	
15 ноября	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин./	Рабочая группа по согласованным торговым описаниям и классификационным кодам для свежих фруктов и овощей
	13 час. 00 мин. - 15 час. 00 мин.	
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	
	18 час. 00 мин.	

АННОТАЦИИ

ПУНКТ 1 Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

ПУНКТ 2 Представляющие интерес вопросы, которые возникли со времени проведения пятьдесят шестой сессии

Документ: TRADE/WP.7/2001/2

Рабочая группа будет проинформирована о соответствующих результатах пятой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства.

ПУНКТ 3 Специализированная секция по координации разработки стандартов на свежие фрукты и овощи

Документ: TRADE/WP.7/GE.1/2001/19 (доклад о работе сорок седьмой сессии)

Рабочая группа будет проинформирована о результатах сорок седьмой сессии Специализированной секции, и ей будет предложено принять решения по следующим вопросам:

а) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН:

Фасоль, сладкий стручковый перец	TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3
Земляника (если до 30 сентября 2001 года не будет получено возражений)	TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3
Салат-латук	TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.4
Лук	TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.5
Горох	TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.6

b) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве рекомендаций ЕЭК ООН в течение испытательного периода:

Авокадо (1 год)

Столовый виноград (2 года) TRADE/WP.7/GE.1/2001/19/Add.3

c) Система нумерации для стандартов

Документы: TRADE/WP.7/GE.1/2001/19, пункт 167
TRADE/WP.7/2001/3

На сессии секретариат предложил изменить систему нумерации, используемую в стандартах ЕЭК ООН, на юридически правильную систему нумерации (1, 1.2, 1.2.1 и т.п.) в целях облегчения читаемости стандартов и обеспечения при необходимости нумерации всех пунктов вместо использования абзацев, которые могут легко затеряться в вариантах текстов на разных языках и вызвать путаницу. Несколько делегаций приветствовали это предложение. Секретариат подготовил предложение для Рабочей группы на основе существующей типовой формы.

В этом предложении для обсуждения упоминаются некоторые другие незначительные возможные изменения к типовой форме стандарта.

d) Наименование специализированной секции

Документ: TRADE/WP.7/GE.1/2001/19, пункт 165

Специализированная секция предлагает изменить свое наименование на следующее:

"Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи".

e) Использование торговых знаков в стандартах ЕЭК ООН

Документы: TRADE/WP.7/GE.1/2001/19, пункты 127-135
[TRADE/WP.7/2001/4]

Этот вопрос подробно обсуждался в Специализированной секции.
Ожидается, что в наличии будет иметься новая информация от юридических служб.

f) Исправление к стандартам

Документы: TRADE/WP.7/2001/5 (исправление для текста на английском языке)
TRADE/WP.7/2001/5/Add.1 (исправление для текста на французском языке)

Секретариату было указано на ряд исправлений, касающихся некоторых стандартов, принятых на прошлой сессии (TRADE/WP.7/2000/11/Add.1 - Add.14), которые будут включены в тексты при отсутствии возражений.

ПУНКТ 4 Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (фрукты)

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2001/13 (доклад о работе сорок восьмой сессии)

Рабочая группа будет проинформирована о результатах работы сорок восьмой сессии Специализированной секции, и ей будет предложено принять решения по следующим вопросам:

a) Тексты, рекомендованные для принятия в качестве пересмотренных стандартов ЕЭК ООН:

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2001/13, пункты 15-28

Ядра грецких орехов TRADE/WP.7/GE.2/2001/13/Add.1

Цветовая шкала для грецких орехов Будет прислана МСО перед сессией

Специализированная секция решила опубликовать цветовую шкалу независимо от стандарта и изменить формулировку сноски, сделав в ней ссылку на это приложение. Делегация МСО предложила предоставить 1 000 экземпляров приложения перед началом сессии Рабочей группы.

b) Автоматическое включение приложений к типовой форме в отдельные стандарты

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2001/13, пункты 98, 118

На основе высказанной Председателем инициативы Специализированная секция предлагает, чтобы все стандарты всегда включали фактический вариант приложений к типовой форме, т.е. при изменении приложений в стандарты будут автоматически вноситься корректировки.

ПУНКТ 5: Специализированная секция по разработке стандартов на ранний и продовольственный картофель

Документ: TRADE/WP.7/GE.5/2001/8 (доклад о работе пятнадцатой сессии)

Рабочая группа будет проинформирована о результатах работы пятнадцатой сессии Специализированной секции, и ей будет предложено принять решения по следующим вопросам:

a) Поправки к стандартам

Документ: TRADE/WP.7/GE.5/2001/8, пункты 25, 30 и 52

Специализированная секция согласилась с поправками, касающимися определения удлиненных разновидностей и включения ориентировочного списка удлиненных разновидностей неправильной формы.

b) Пояснительная брошюра

Документ: TRADE/WP.7/GE.5/2001/8, пункты 43-47 и 52

Специализированная секция сочла, что существует неотложная необходимость просить Схему ОЭСР разработать пересмотренную пояснительную брошюру по раннему и продовольственному картофелю.

ПУНКТ 6: Специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2001/8 (доклад о работе тридцать первой сессии)

Рабочая группа будет проинформирована о результатах работы тридцать первой сессии Специализированной секции.

a) Поправки к стандарту

Документ: TRADE/WP.7/GE.2/2001/8, приложение

Специализированная секция рекомендует принять поправки и включить их в пересмотренный стандарт ЕЭК ООН на семенной картофель.

b) Совещания президиума

Рабочая группа будет проинформирована о результатах совещаний президиума расширенного состава, состоявшихся в Милане 23 июля 2001 года и в Шанжине 17-19 сентября 2001 года.

ПУНКТ 7 Специализированная секция по разработке стандартов на мясо

Документ: TRADE/WP.7/GE.11/2001/13 (доклад о работе десятой сессии)

Рабочая группа будет проинформирована о результатах десятой сессии Специализированной секции, а также о совещании докладчиков по баранине в Буэнос-Айресе 1-2 октября 2001 года.

ПУНКТ 8 Применение стандартов ЕЭК ООН

Документы: TRADE/WP.7/GE.1/2001/18
TRADE/WP.7/GE.1/2001/19, пункт 153

Справочный материал: TRADE/WP.7/2000/11, пункты 91 - 93

По просьбе Рабочей группы, высказанной на ее прошлой сессии, секретариат подготовил сводный документ с перечислением стандартов и указанием их принятия странами. С этой информацией можно также ознакомиться на Web-сайте группы по сельскохозяйственным стандартам по адресу: www.unesc.org/trade/agr, выбрав в меню пункт GENERAL.

Делегациям было предложено высказать замечания по этому документу, передать замечания или исправления в секретариат и внести предложения в отношении будущей работы в этой области.

ПУНКТ 9 Общие вопросы, касающиеся работы РГ.7 и ее специализированных секций

a) Состояние и возможный пересмотр Женевского протокола

Документ: TRADE/WP.7/2001/6

Секретариат приводит в этом документе Женевский протокол (в целях облегчения ссылок добавлены номера абзацев), информацию о принятии, а также вопросы, касающиеся его применимости. Цель этого документа заключается в информировании и стимулировании обсуждения, которое могло бы привести к внесению поправок в протокол в случае, если это будет сочтено необходимым Рабочей группой.

b) Пересмотр рабочих процедур Рабочей группы и ее специализированных секций

Ожидается, что Рабочая группа соберется в ходе этой сессии.

c) Наименование Рабочей группы

Рабочей группе предлагается обсудить вопрос о том, считает ли она целесообразным упростить ее наименование, например следующим образом: "Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам".

d) Подготовка пояснительных материалов к стандартам ЕЭК ООН

Справочный документ: TRADE/WP.7/2000/11, пункты 89-90

Делегации будут проинформированы о любых новых изменениях, касающихся этой темы.

ПУНКТ 10 Работа по пунктам, обсуждавшимся на прошлой сессии

- a) Признанный на международном уровне перечень торговых описаний и классификационных кодов для фруктов и овощей
- b) Обмен информацией о случаях несоблюдения TRADE/WP.7/2000/11/Add.21
- c) Перечень стран, признающих/не признающих кодовые обозначения TRADE/WP.7/2000/11/Add.22

ПУНКТ 11 Доклад об оперативной деятельности (например, международные рабочие совещания и учебные курсы по разработке стандартов и контролю качества)

Делегациям, организующим у себя в странах проведение международных учебных курсов и рабочих совещаний, будет предложено представить информацию о своей деятельности в 2001 и 2002 годах.

ПУНКТ 12 Представляющие интерес вопросы, которые возникают в связи с деятельностью других международных органов

Документ: TRADE/WP.7/2001/7

- a) Комиссия Кодекса Алиментариус и Комитет Кодекса по свежим фруктам и овощам
- b) Европейский союз
- c) ИСО/ТК 34/ПК 14
- d) Схема ОЭСР
- e) Всемирная торговая организация

Представителям секретариатов Схемы ОЭСР, Европейского союза, Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам, Всемирной торговой организации и ИСО было предложено представить доклады о деятельности, связанной с разработкой стандартов на скоропортящиеся продукты.

ПУНКТ 13 Представляющие интерес вопросы, которые возникают в связи с докладами:

- a) Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов
- b) Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным коммерческим операциям (СЕФАКТ)
- c) Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации
- d) Отдела окружающей среды ЕЭК ООН

Комиссия предложила секретариату произвести оценку возможностей межсекторальной деятельности. Делегациям предложено обсудить вопрос о возможном сотрудничестве с вышеупомянутыми группами.

ПУНКТ 14 Прочие вопросы

По этому пункту повестки дня может быть обсуждена любая другая тема.

ПУНКТ 15 Программа работы

Документ: TRADE/WP.7/2001/8

a) Расписание совещаний

На рассмотрение Рабочей группы будет представлено расписание сессий специализированных секций и Рабочей группы.

b) Публикации

Секретариат будет продолжать практику опубликования стандартов в Интернете. Существующие в бумажной форме публикации стандартов (сухие и свежие продукты) относятся к 1992 году. Бумажные публикации продолжают востребоваться пользователями. В обновленной публикации будет задокументирована работа Рабочей группы за последние десять лет, и она может использоваться для справок и в целях распространения информации. Следующие публикации были включены в бюджет публикаций на 2002 год:

- Стандарты ЕЭК ООН на сухие и сушеные фрукты, ноябрь 2002 года
- Стандарты ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи, ноябрь 2002 года
- Стандарт ЕЭК ООН на семенной картофель, ноябрь 2002 года
- Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы, второе издание, ноябрь 2002 года
- Стандарт ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы, второе издание, ноябрь 2002 года
- Национальные схемы сертификации для семенного картофеля, май 2002 года
- Описательные листы по болезням и паразитам картофеля, май 2002 года
- Компендиум стандартов ЕЭК ООН (КД-ПЗУ)
- Брошюра по работе, проделанной Группой по сельскохозяйственной продукции ЕЭК ООН

c) Будущая работа

Делегациям предлагается высказать замечания по областям будущей работы, представляющим интерес для их стран.

ПУНКТ 16 Выборы должностных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой участникам сессии предстоит избрать Председателя и заместителей Председателя. На своей пятьдесят пятой сессии Рабочая группа избрала следующий президиум:

- | | |
|---------------------------|--|
| Председатель: | г-н М. Вилчес-Баррос (Испания) |
| Заместитель Председателя: | г-жа О. Воровенчи (Румыния) |
| Заместитель Председателя: | г-н Д.Л. Пристер (Соединенные Штаты Америки) |

ПУНКТ 17 Утверждение доклада

Рабочая группа утвердит доклад о работе своей пятьдесят седьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:

Соответствующие материалы следует направлять в секретариат на дискете почтой по адресу:

**Food Standards Officer
UN/ECE Trade Division
Palais des Nations
Office 432
1211 Geneva 10
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 0041**

либо электронной почтой по адресу:

agrstandards@unece.org

Сессионные документы будут размещены на нашей домашней странице:

<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>
